

Blypbllyp (rup-rup)

lemak	(my) hand	mapur	smell
wano	left right	mapur-rae	small strong odor
las	left	awak	mouth
wak	leg	[simak	lip
ulal	walk, go	wasik	tooth
jal	road	mamich	tongue
ipur	(he) come	usui	laugh (2)
gut	you come!	disui	" (they)
gutabul	turn	itag	cry
imi	swim	ukuleag	vomit
gu'suki	wash	m'ag	spit
gugusi	rub	umneak	eat (2)
guparsi	wipe	kul'ati	(you) cook (in pot)
girip	dirty	gumamari	" " (on open fire)
kas	dust	git	" in earth oven
kas	gap kas	gwini	drink (?)
kusek	skin (my)	gwin	you drink!
yargak	back (my)	win	I drink
taket	belly (my)	ikeni	bite
kujap	bone	yin	suck at breast
kujubu	my "	talagak	ear
tinai	gut	ulog	hear
mekmek	live (?)	metak	eye
waskak	heart waspak	utai	see
mara	know	gwin	slap
lelem	think	umsat	sit down
amatukuru	afraid	gutn	stand (he)
omuter	omutubur (?) afraid	kaj gutn	he stands up
dar	blood	tam'at	man
lesak	head (my)	ain	woman
diduk	neck	mat'ait	child
asabekuk	throat	nitak	my "
dum	hair (head)	rua	husband, wife
urguk	" (body)	tinak	my mother
gigak	nose	tamak	father
waskak	breath		

tik <sup>w</sup> ak	brother	iro	to fly
marak	sister	mujika	meat
arak	name	jaesae	fat
werik	rope	aku	tail
g <sup>w</sup> auri	tie	kiep	snake
gukalori	sew	kipkip	worm
guni	(you) shoot (guni sehat, yuni bebete)	kut	louse
	or stab	ik	fish
gul <sup>w</sup> ari	hit	kae	tree
duncai	( <sup>the</sup> thing) fight = shoot	marag	rotten
gamat	(he) dies (?)	dae	leaf
imat	he dies (?)	kuss	bark
imi	alive	sami	root
guk <sup>w</sup> ara	scratch	samuna	seed
gutotki	cut	kae rubu	flower
buang	stick	patu	fruit (egg)
wugae	sheep	limut	grass
itup	dull	bie	ground
manip	work	put	stone
tagun	play	kubar	sand
takel	sun	dan	water
takarireag	dance	isag	flow
iwan	swell	ip <sup>w</sup> at	float
gukaki	hold	[imalop	sink
gupardaytaki	squeeze (?)	# bark	sea
gukeli	dig		(salt
gurepki	pull	kaera	mountain
guele	push	cigap	smoke
giestaki	throw	lay	sky
ispat	fall	nas	sun
kio	dog	gue	star
man	bird	kawag	cloud
patu	egg	gap	fog
kadup	feather	ur	rain
baji	wing	[uri par	rain comes down]

uas wind  
 juruki blow (wind or man)  
 um hot (weather)  
 [um erac hot times]  
 kiam cold  
 imarag dry  
 sob<sup>u</sup>ag wet kal tupa  
 m<sup>u</sup>ag heavy  
 isa fire  
 jurani burn (if you burn it)  
 gur " into  
 kas smoke (= dust)  
 bunat ashes  
 jim black  
 sob<sup>u</sup>ag white  
 datara red  
 anjaga yellow  
 ididu green  
 betane small  
 butuag big  
 ituntun straight  
 munu old (person, thing)  
~~uao~~ uao new  
 kaaga good  
 mang<sup>u</sup>agu bad  
 malituk right  
 itaom night  
 kades day  
 laras year  
 nakas when  
 lolak inside  
 kere here  
 kera there  
 ini kere this  
 ini kera that

sarig close  
 kasag far  
 yega where?  
 imiga what?  
 kachenda who?  
 irag many  
 kambundak few (?)  
 ibantuk all  
  
 neag and  
 kaka you  
 gae him  
 takit we pl incl  
 kikeag " " excl.  
 kskam you  
 didi them  
 takam we du, incl  
 kiru " " excl.  
 kamaru you  
 diru they  
 takatal we trial incl  
 kitel " " excl.  
 banatal you  
 ditel they  
 takatolat we general incl  
 kiat " " excl.  
 kameat you  
 deat they

niag gula I go  
 kajak gula you go  
 gai ila he goes  
 takit tala we go, pl incl.  
 kikias kala " " excl  
 kakam mala you " "  
 didi dila they " "

takam talaru  
 kiru kelaru  
 kamaru mararu  
 diru dilaru  
 takatal talatal  
 etc.

takateat talaeat  
 keat kalaeat  
 kamemat malaeat  
 deat dileeat

ilog mag neag he has me  
 itag, ~~it~~ kajak " sees you  
 itagan (neag) " " me  
 itag tak itei he sees him he sees him  
 itakit he sees us pl incl  
 itkag " " " " excl  
 itkanim " " you "  
 it di " " them "  
 itakam " " us du. incl.  
 itkajaru " " " " excl  
 itkamaru " " you "  
 it diru " " them "  
 itakatal " " us tripl incl.  
 itkital " " " " excl  
 itkamatal " " you "

itditol he sees them (3)  
 itakateat " " us (4) incl.  
 itkent " " " " excl  
 itkameat " " you "  
 itdeat " " them "

lemak my hand  
 lemam you "  
 gaj lemak his "  
 takit lemak  
 kikias leமாக  
 kakam lemamem  
 didi lemati  
 takaru lemaru  
 kiru lemararu  
 kamaru lemararu  
 diru lemaruru  
 takatal lematat

etc. ]  
 kamemat leமைeat  
 deat leமைeat

kuuari	count
tini	1
ru	2
tal	3
kiki	4
kiki bakawa	5
kiki woredum	6
kikiru	7
kikital	8
kikiat	9
kolentani	10
kolemaru	11
kiki tal kulwa	11 (kikiat woredum = 12)
kolemaru	20
kolemat korogditol	30
kolemat	40
(he can't <del>find</del> further numbers)	

wogoa  
vema veva etaa  
(wogova)

limak my hand  
 gasik left  
 wanak right  
 wog leg  
 h'ak'ua walk  
 jala road  
 igawet you come  
 wat vana big (come <sup>towards</sup> me)  
 tabul turn  
 lavataki swim  
 lokusu wash  
 gik riki soap  
 yasmeki rub  
 enaen dirty  
 luf dust, smoke, cloud  
 kusik skin (my)  
 sawa back  
 naba belly  
 kijap bone  
 tagk gut  
 m'age liver  
 watala heart  
 buso some internal organ  
 wamalewag I know  
 igomalevam ya do you know?  
 igoyamagam you think  
 vabgeva I'm afraid  
 dar blood  
 gameag head  
 weag neck  
 kisa hair (body, or head)  
 garirim (your) nose  
 wiyase smell  
 wowag mouth (my)  
 garag tooth

memek tongue  
 ayawe (he) laughs  
 otan (he) cries  
 kam'ag vomit  
 kusu spit  
 m'ahako eat  
 h'adnas cook in pot  
 baron " " earth open  
 gutun " in fire  
 gwini drink  
 karabagae bite  
 nono gwini suck at breast (bust-drink)  
 talagam (your) ear  
 ikorango (you) hear  
 matam (your) eye  
 damai I see  
 ezno sleep  
 m'aras sit down  
 ti stand up  
 sawarak get up  
 ramata man  
 veine woman  
 nat child

ke. dog  
man bird  
natel egg  
ja.fwa feather  
baji wing  
ro.wo fly  
mija meat (+ all food)  
saseg fat  
yiku tail  
kef snake  
kam<sup>w</sup>aggyag warm  
kut louse  
yika, ika fish  
ka tree  
egor dry (of tree)  
da leaf  
kusi bark (= skin)  
b<sup>w</sup>aga root  
mija fruit (= food)  
samun (its) seed  
jula flower  
niga grass  
jer ground  
b<sup>w</sup>er } stone  
m<sup>w</sup>agc }  
kabura sand  
dan water

b.oka sea, salt

dem<sup>w</sup>a mountain  
bulum bush

lag sky

watag sun

itu star

kalewa moon

luf cloud (general)

jim dark cloud

gaf fog

tuna rain

wa:sa wind (here, length necessary)

yuseki blow (man, wind)

emata hot

kiam cold

mamasa dry

ituptup wet

emawa heavy

yo:wa fire

luf smoke

burnata ashes

wai <sub>o</sub>	count
ta	1
rua	2
tol	3
kwik	4
bokoba	5
bwaraga	6
fwetol	7
kikirua	8
kikirua bokoba	9
kikirua bwaraga	10
" fwetol	11
usu	20
usu: kikirua bwaraga	30
kulemwa	40
kulem <sup>w</sup> usu	50
kulem <sup>w</sup> rua	60
kulem <sup>w</sup> tol	70
kulem <sup>w</sup> kwik	80
kulem <sup>w</sup> vat	90
velu	100

Day (New Hanover - Fuvungai) kuroygi

kuga	hand, arm	tast	count
kais	left	sigeik	1
palsu	right	agua	2
kake	leg (lower leg + foot)	atsal	3
pasal	walk	apuat	4
salen	road	alima	5
me	come	ksigsi	6
ulpayai	turn	legua	7
su	swim	letsal	8
saksak	wash, wipe, rub	leat	9
wisuk	dirty	sagauli	10
kamp	drust		
kulit	skin	nay	2
tgira	back	nugai	you
tgik	(my) back	nia	he
tgim	(your) "	ngay	we pl. incl or Tam
tgina	his "	namem	we " excl
wigak	(my) belly	nami	you "
tuan	bone	ria	they "
tuanine	his bone	pogua	we du. incl or tarog
nai	gut	namemlog	we " excl
pahogat	liver(?)	namilog	you "
lamlaman	heart	ritog	they "
nia katenas	he know	nia katenas	really, katenas
ige katenas	I know	ige katenas	(really, katenas) tamatal we, tral incl.
nagkatenas	you know	nag katenas	namental " " excl.
nugag	think	namital	you "
lamlamenag	afraid (nag kateleg - kateleg)	rital	they "
lag	blood	pogua	11
ragae	head	poguane sagauli	20
pat	neck	patelasagauli	30
go	hair (head or body)	limalstalnagauli	50
ug	nose	limalstasagauli	70
is	smell	lalenagauli	100
sain	mouth	palpalimanagauli	50
jur		limalksigisagauli	60
		limalleguanagauli	70

gisa	tooth
kamkamle	tongue
los	laugh
tagis	cry
mutak	vomit
kanus	spittle
kanuswag	spit it out!
agan	eat
taun	cook on stove
[kaat	← in wrap up ?
inum	drink
kalat	bite
tutus	suck at breast
[tus	breast ]
taliga	ear
logog	hear
mata	eye
arai	see
rat	sleep
sigog	sit down
tug	standing
igeneh	man
asna	woman
nat	child
kisigam	(your) husband
kam asna	(your) wife
rina	mother
tinana	(his) mother
taman	(your) father
tugem	your brother
anu tuag	older brother anu tuag (my -)
anu tacin	younger brother anu tacin (my -)
tang	my sister
usan(ik)	name (my)
agus	rope

nay	rapasal	I walk
nugaj	kupasal	you walk
nia	ratepasal	he walks
waj	kipasal	we " pl. incl.
namem	kapasal	" " " excl.
nami	kapasal	you " "
ria	kipasal	they " "
<del>tuog</del>	kapasal	we " du. incl.
namilog	kapasal	" " " excl.
namilog	kapasal	you " "
rilog	kapasal	they " "
teratal	kapasal	we " trit. incl.
namental	"	
namital	"	
rital	"	

(nia kate)logog	iae	(he) hear me
"	ia	" you
"	ia	" him
"	ita	" we pl. incl.
"	imem	" " excl.
"	imi	" you "
"	itia	" them "

irag
imemlog
imilog
irilog
iratal
imental
imital
irital

tagik	my back	gulag	play
tagim	your "	mijamipa	{ sing
tagina	his "		{ dance
tagira	our " incl.	busul	swell
tagimem	" " " excl.		
tagimi	your " "	teg	to hold
tagiria	their " "	kep	dig
tagirag	our " excl. incl.	alis	give
tagimendag	" " " excl.	tak	pull
tagimilag	your " "	sulaj	push
tagiridag	their " "	asuai	throw
tagiratal	our " total incl.	kating	fall
tagi mental		kayrek	dog
tagi mital		valus	bird (one notable kind)
tagi ritual		manu	bird
		katui	egg
got	tie	ug	feather
degut	" knot	waga	wing
suisui	suisui sew	'buru	to fly
wakup	laylapp	sin	meat
dau (orau)	hunt (?) (kill pig, bird, etc.)	giris	= fat (< Eng.)
so	shoot	vikvik	tail
so	stab	ke'ne	snack
bis(bis)	{ hit (or pis, pis)	ulig	worm
	{ fight	gut	louse
milvauk	kill	ien	fish
mat	die	zi	tree
kifo to	alive, live	maso	rattler (wood)
kon	scratch	pan	leaf
lamut	cut	pank	bark
bupei	stick	nagig	root
tadek	haphit (fib, or tr)	katui	seed
agan	sharp	wai	flower
kuwah	dull	katui	fruit
abis	to work	utiuti	grass

ros	ground	nem lawa	big	(or u, b)
at	stone	kudik	short	
ksone	sand	vuga	long	(or b)
lemen	water	ksorog	straight	(or s)
salin	flow	kavag	old	
vsiks	float	taginag	new	
makasim	sea	nem-ro	good	
sol	salt (< Eng.)	regek	bad	(not k-g, b-b)
reising	river	tuman	right	
put	mountain (not work) (not d)	vog	right	
neuten	bank (ford)	teneas	day	
metekuku	sky	manpseas	year	
maxarap	sun	itasvag	when?	
kalt	star	agisan	when?	
kuku	cloud	e	at	
ulug	fog	neina	inside	
lagit	rain	zke	here	
usen		zuke	there	
melu	wind	avuga	yonder	
kui	blow (man)	neke	this	
meomacalan	warm	nag	that	
livus	cold (to, not p)	stete	that yonder	
ksls	dry	asug	close	
lamanan	wet	vuga	far	
maiten	heavy (not d)	nei	where?	
kut	fire	ege	what?	
gam	burn (to)	si	who?	
bug	smoke	lalagle	other	
meta v. ta	ashes	ksve	some	
mitig	black	nemiag	many	nemiag
posok	white	mentek	few	
mzlek	red	vap	all	
kiskis	yellow	na	and	
makaga	green	man	if	
semlik	small	sagvilan	how?	

pukun body  
 pukunan fat  
 busulag elbow, knee  
 piupiu finger, toe  
 tepak nail  
 sa'va thigh  
 ui buttocks  
 kuig anus  
 tai excrement  
 ita dehydrate  
 ut penis  
 mik urinate  
 loman i mik lomanimik urine  
 hits vagina  
 sak copulate  
 tu's breast  
 lomanitus milk rulitus (rul=milk)  
 kalekela shoulder  
 tuani gagag rib (bone of side)  
 gail vein  
 santapus stomach  
 bukagan hungry  
 konawodegot thirsty  
 kenem swallow  
 masug full after eating  
 tozomae belch  
 kun cough  
 Sinter  
 namindigak (saw?) (i: fast by means)  
 namenda sweet (saci)  
 gargar lye  
 152 Throat  
 pag cheek  
 asae chin  
 ug head (=hair)

ug eyebrows = hair (yug = eye ridge)  
 matasalig tear  
 nsg forehead  
 kalui bald (completely)  
 wala " (in ox spot)  
 mizi brain  
 ba blind  
 taliga bat deaf (lit. ear-dumb)  
 (nial) buk pasim (he) wants to sleep  
 orodug to dream  
 (kajlerai) (2) wake up  
 lamentaun forget  
 niz crazy  
 nsibi angry  
 anggiki quarrel  
 kinvisuis war  
 koi pain  
 maxarig itch  
 wakup laplap  
 lu house  
 pangkululu roof  
 taxamon door  
 wawat wall  
 ama fence  
 pao stone knife  
 girimuk adze used in canoe making  
 sula spear  
 watalag bow  
 kati boat  
 vul canoe  
 lum { sink  
 { drain  
 lug deep of water (over head)  
 to wave

neimatana harbor (inside-the-eye)  
garels shore  
nusa island  
lulung valley  
remrem mud  
matag garden  
sukal to plant  
palsik a plant  
pukunisi trunk of tree (ri: tree)  
gakan branch  
radotan thorn

maligom flying fox  
on turtle  
islava whale  
masamasa palolo worm  
ienoi flying fish  
karin bamboo  
aran pandanus  
niu coconut tree  
mayag dry coconut  
kawak lambing nut

ulen moon  
gulang thunder  
tapat lightning  
ring dew

uru banana  
vigo breakfast  
kink taro  
randalo elephant-ear taro (?)  
kay { sweet potato  
yam

vogo pig  
pura fowl  
vai rat  
kelaga spider  
manmanig ant  
igaiga mosquito  
keruk fly (small)  
tavan (large) 6" long, 11" wide  
be butterfly  
beqa shark  
tul dorsal fin  
taliga fin (in general = "ear")  
tagina eel (one type only - deep water)  
valo octopus

ona betel nut  
kap lime

psisa how much, <sup>many</sup>?

ning	hand, arm	ramuramuti	tongue
waise	left	kanlakeg	laugh
muen na telaga	right	gagal	cry
kek	leg	luak	vomit
karukasu	walk	'karusu	spit
salang	road	namanama	eat
kasumae	cone	tu-tu	cook (all ways)
keri	} tuon	inei	" on stones
ogi		ropi	drink
asa:sa	swim	nema	} bite
su:su	wash	kata	
ulu	} urupe	sus	suck (at breast)
		} mb	najo tani
aneng	dirty		najo
an	dust	mata	eye
bilik (pen)	skin (young)	tara	see
bitig bilim	your back	asekanui	sleep
kava	belly	ase	lie down
riu	bone	toka	sit
tinen	his guts	tokasio	sit down
in	liver (his)	tigina	stand
wungite	heart	taumatatu	person
'kila	know	taita	man
nenia	think	bause	woman
matantu	fear	aliki	child
rae	blood	raraing	very young child = not walking
wou	head	ta: tana	(Per) husband = man
alo	neck	bauseng	(his) wife = woman
wiguru	hair of head	tamang	his father
w	body hair	kineng	his mother
gusungu	nose	negang	(his) mother (= Pidgin 'mother')
anea	breath	kapung bause	my sister (= friend - woman)
gusugusu	smell	a-rari	name
pa	mouth	aulia	say
ganuguan	tooth	lwasg	rope

i-ri	to tie	agi	I
gou	" " knot	io	you
susai	to sew	ia	he
ajisai	clothes (all kinds)	ita kapa	we pl. incl. (or ita)
kelio	laplap	ami	" " excl.
arikeri	} hunt	ama kapa	you " (or ama)
'inasi		ila	they "
'soa (soa)	shoot (bow)	ita lua	" dual incl.
'kuvati	" (gun)	ami lua	" " excl.
pisa	stab	ama lua	you "
agu'bi	hit (head, stone, etc.)	ila lua	they "
ubi	fight	ita talu	we trial incl.
	(ill is quiet 'hit-die, 'shoot-die, etc.)		other trials regular
mate	die	ita:t	we 4 incl.
may'ua	live	aga:t	" " excl.
kalo	scratch	ama:t	you "
sai (sai)	cut (w. knife)	ila:t	they "
tue	" (with rice)		
	(stick = wood)	agi kasu	I go
tai tari	to split (intr.)	io kasu	you go
apele:ri	" " (tr.)	ekasu	he goes
mataroke	sharp	ita kasu	we " pl. incl.
matatuke	dull		etc.
u'ya	to work	italu kasu	we " du. incl.
<sup>u'namis</sup> anames	play		etc.
kinari	sing	itata ita:ta kasu	
lokuloku	dance		etc.
rupa	swell		
'pesoa	squeeze		
poso	hold		
kails	dig		
tau'lo	give		
kung	pull		
bila	push		

(ita kapa means any big group)

etara yegj he sees me  
 — " you  
 — ia " him  
 etaram " us  
 etaraitala " " pl. incl.  
 etara yemamil " " " excl.  
 etara yemil " " you "  
 etara il " " them "  
 etara italna " " us du. incl.  
 etara yegalna " " " " excl.  
 etara yemilna " " you "  
 etara ilalna " " them "  
 etara italna " " us 3 incl.  
 etara yegalna " " " " excl.  
 etara yemilna " " you "  
 etara ilalna " " them "  
 etara italt " " us 4 incl.  
 etara yegalt " " " " excl.  
 etara yemat " " you "  
 etara ilalt " " them "

yoy } count  
 ita }  
 kateva 1  
 galua 2  
 katoly 3  
 gait 4  
 galim 5  
 gaoname 6  
 gaitu 7  
 gaw gacalu 8  
 jasso 9  
 kasanaulu 10  
 " kateva 11  
 galu & gaulu 20  
 ketolu gaulu 30  
 etc.  
 airari 100

matagi my eye  
 matam your "  
 matang his "  
 natara our " pl. incl.  
 matamami " " " excl.  
 mataimim your " "  
 mataira their " "  
 mata italna our " du. incl.  
 mata galua " " " " excl.  
 mata imalna your " "  
 mata iralna their " "  
 mata

mataitately our eyes 3 incl.  
 matagately " " " " excl.  
 matimatoly your " "  
 matairatol their " "  
 mataitalt our " 4 incl.  
 matagalt " " " " excl.  
 mataimat your " "  
 matairalt their " "

i-ri	to tie
geu	" " hunt
susai	to sew
ajisai	clothes (all kinds)
kelis	lappet
aribari	} hunt
imari	
'sea (sua)	shoot (bow)
'kuvati	" (gun)
pesa	stab
akubi	hit (head, stone, etc.)
ubi	fight
	(kill is just 'hit-die, shoot-die, etc.)
mate	die
maylag	live
kalo	scratch
sai (sai)	cut (w/ knife)
tue	" (with axe)
	(stick = wood)
tari tari	to split (intr.)
agaleiri	" " (tr.)
mataroke	sharp
matatuke	dull
weju	to work
<sup>anamis</sup> anames	play
kinari	sing
lokuloku	dance
rupa	swell
'porea	squeeze
'poco	hold
kaila	dig
taula	give
kung	pull
bila	push

agi	I
io	you
ia	he
ita:kapa	we pl. incl. (or ita)
ami	" " excl. <span style="font-size: small;">(ita:kapa means very big group)</span>
ama:kapa	you " (or ama)
ila	they "
ita lua	" dual incl.
ami lua	" " excl.
ama lua	you "
ila lua	they "
ita talu	we trial incl.
	other trials regular
ita:t	we 4 incl.
aga:t	" " excl.
ama:t	you "
ila:t	they "
agi kasa	I go
io kasa	you go
ekasa	he goes
ita kasa	we " pl. incl.
	etc.
italu kasa	we " dual incl.
	etc.
itata ita:ta kasa	
	etc.

etara yoji	he sees me	yoy } count
— io	" " you	i-ta }
— ia	" " him	katewa 1
etaram	" " us	galua 2
etara itala	" " <del>us</del> pl. incl.	katolu 3
etara yemamil	" " " " excl.	gait 4
etara yeml	" " you "	galim 5
etara il	" " them	gaonamo 6
etara italua	" " us du. incl.	gaitu 7
etara yegalua	" " " " excl.	gaw gaoalu 8
etara yemalua	" " you "	gasio 9
etara ilalua	" " them "	kasayaulu 10
etara italua	" " us 3 incl.	" katewa 11
etara yematolu	" " " " excl.	galu & gaulu 20
etara yematolya	" " you "	katolu gaulu 30
etara ilatolu	" " them "	etc.
etara itait	" " us 4 incl.	airari 100
etara yegait	" " " " excl.	
etara yemat	" " you "	
etara ilait	" " them "	

matagi	my eye	mataitatoly	our eyes 3 incl.
matam	your "	matagatoly	" " " excl.
matang	his "	mataimatoly	your " "
matara	our " pl. incl.	matairatal	them " "
matamami	" " " excl.	mataitait	our " 4 incl.
mataimim	your " "	matagait	" " " excl.
matairag	their " "	mataimat	your " "
mataitalua	our " du. incl.	matairait	their " "
matagalua	" " " excl.		
mataimalua	your " "		
matairalua	their " "		
mata			

bely	throw
kata	fall
pana	dog
qila	bird
lotolu	egg
u:n	father (it's) (body hair)
kae kaena	its wing
to	fly
ga.ta kelen	animal (i: 4 legs)
malatan	meat
merona	fat
uing	tail
katu	snake
lisa	<del>worm</del> louse
karagete	worm
'puabuki	} fish
ko ko	
ai	tree
marakas	rotten
urung	it's leaf ?
urungai	} tree-leaf
bilik	
oane	root
'katuna	seed
pusina	flower
uene	fruit
<del>ras</del> ras	grass
kosa	ground
atu	stone
ring	sand
atez	water
ka.kal	flow
tukabukal	float
malioje	sea
uzla	salt

atea talia	lake (water - round)
atea ka.kal	river
motouru	mountain
tubui	bush
ae gura ko ko	sky
simaka	sun
ka.to	star
uru ko ko	} cloud
karane	
lowong lowong	fog
bae	rain
eba bae	it rains
kuku	} wind, to blow (wind)
tasi	
'avei	to blow (man)
<del>anaga</del> 'anaga	warm
kaili	cold
maley	dry
'manung	wet
malagben	smooth
ma.te	heavy
kura	fire, firewood
ato.ta	burn (it's, to)
asu	smoke
au	ashes
bobogien	black
usousaun	white
rae raean	red (& blood)
talakien	yellow
garung	green
pisike	small
namu	big
tukule	short
aluse	long
nim	thin

lariek	thick	baelua	how
	(narrow=small, wide=big)	'karika	not
gulong	straight	<del>XXXXXXXXXX</del>	
'pukang	old (persons or things)		
oung	new	body bilik	body (- skin)
'masing	good	marang	fat
karika 'masing	bad	patupatu nima	elbow
gulong	right	bu:bu nima	finger
ele:be	night	karake nima	nail
(la	light)	bu:bu keke	toe
ela sinaka	day (slight-sun)	garogara keke	ankle
ni namanama	year	patupatu keke	knee
<del>to bisa</del> lobisa	when?	pokau keke	thigh
e	at	kira	buttocks
'elome	in	meta teka	anus (- bye-excrement)
sajag	here	teka	excrement
sa:to	there	si:si	defecate
sa:to <sup>eto</sup>	that	tu	penni
sa:iekag	yonder	meme	urine
'ietaki	this	me	urinate
iekag	that yonder	pa:re	vagina
kala kalagina	near	erara	copulate
masau	far	su	breast
ea	where?	nang	milk (woman's) (also semen)
sa	what?	tarumi su)	" "
se:se	who?	papane	shoulder
ketag	other	belibele saung	chest
riki	some	riu asogeng	rib
'oroi	many	ses atean	lungs
malaki	few	ueta	vein
la:kapa	all	'kevang	stomach
mz	and	malo	hungry
itaxa	with	ka:gata	thirsty
tapoli	because	'olemi	} swallow
'ho:tiva	if	'tuku	

tubu full  
 pasu  
 am'a beloh  
 kunukun cough  
 ka.ka.lana bitter  
 mimitina sour  
 masikan sweet  
 musuki pa lip (<sup>end-</sup>~~top~~-mouth)  
~~to tang~~ tanogalo throat  
 bava cheek  
 patinag mata face (= eye)  
 autu chin  
 u.pa beard  
 u. korekore mata eyebrow  
 manu mata tear (=water eye)  
 patinag forehead  
 bela bald  
 nagote brain  
 salusalung blind  
 bolong deaf  
 usokanu sleep  
 asopoj dream  
 totu wake up  
 kalua forget  
 bebena crazy  
 aikiso anger  
 sesaga angry  
 aikiso to quarrel  
 ajabi ajabi war  
 merikang pain  
 mesale to itch  
 'isek side  
~~mananung mananogina~~ mean  
 go.go mean  
~~katit~~ kavila cry out  
 ovova }

poa speak  
 samalg speak!  
 kolo call  
 kolomi ask  
 lini alo voice (sound-voice)  
 kame lie  
 ilou run  
 mantu sweat  
 muamua fast  
 aoso jump  
 kasule go  
 siola " down  
 saela " up  
 elome " in  
 kupigon " out  
 ogimas return  
 tauma bring  
 sunuki carry  
 ae drag  
 atoka put  
 kaja bury  
 liey hole  
 elei do  
 apasuga show  
 adona want  
 swia ~~pae~~ choose  
 poli buy  
 ajinag steal  
 rang lose  
 pae look for  
 song find  
 kiti turn over  
 oti trojan  
 pasu full  
 rragisana to clean

tapolaka	back (stone)	manu	mud
gaso	back (stick)	utana	garden
talagot	" (crop)	pasigasa	to plant
clei putuputu	to pound (body-powder)	atoka	(w) plant
suauk	to boat	imuna	trunk
tulutudu	to strong	dey	branch
keri	} to twist	rosan	thorn
bila		kakei	to fear
atua	to braid	aliki taita	boy
aitia	to plant	aliki kause	girl
komo	mat	kakatsane	chief
seluselu	to weave	cleisuga	talca
sai sumi	wraps up	maga	holy
talis	laplap (< calia)	rareue	spirit
kaguru	hat	toto	image
panakana	pillow	perpeigara	ancient
ale	house	kalipa	shadow
pugan	roof	ulan, ulen	moon (diff. as dialect)
atamana	door	pap palapala	thunder
babati	wall	ravaravai	lightning
aisae	} fence	riri	} dew
balabala		riri-riri	
iemu	knife	anasa	hot
kaputo	edge	kelekelegan	hard
balag	spear	sarasarakan	strong
manak	bow	saguiguin	soft
pinake	boat	manuna	rotten fruit
bulu	to sink	pinapinang	variegated
arap	to drown	busubusuang	fragrant
linlinkan	clap	masinaili	beautiful
kats	wave	luetalaya	morning
sag	harbor	loalai	evening
elag	shore	gaine	today
<del>pata</del> <sup>anua &lt; Vanua</sup> paturua	island (pata: small island)	isagia	now
talagote	valley	nimana	tomorrow

gailo	yesterday
<del>au</del> auena	then
mosu	pig
gila	fowl (=bird)
cherimeri	to hatch
alegila	nest (house-bird)
<del>rat</del> rariao	rat
kawalao	} spider
si papali	
kameresiki	ant
naki	mosquito
laga	fly
kagove	butterfly
beo	shark
rosina	fin
anie	eel (salt water)
inana	" (fresh water)
uita	octopus
'elome	middle
epona	above
esae	upwards
eu	below
esia	downward
emuli	behind

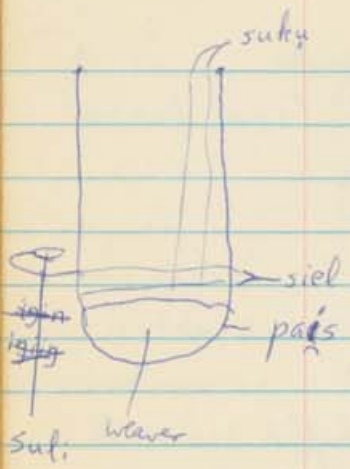
-mae direction towards speaker  
 gaisa how many?

Emirau is	sinaka e sae from Mura
mapas	" " su
	tapaim muen (south)
	tapai <del>to</del> oaise (north)

~~ae pasaka~~ water spout (?)  
 no general name for monsoons - depends on part of island.

maue	} flying fox
mariev	
onu	turtle
rag	whale
masanasa	palolo worm
pakieu	flying fish
nou	hibiscus
<del>raut</del> raut	} bamboo
kauru	
tau	sugar cane
aranga	pendanus (shore species)
suky	" (bush " )
asasa	" ( " " )
jeri	" " "
niu	coconut
malavuna	dry coconut
pasipasi	drinking nut
uti	banana
<del>ula</del> ula	breadfruit
asi	taro
ia	big-leaved, big taro
kau	sweet potato, yam
tatayita	arrowroot
mekei	mango
rira	rice

burusu	tobacco	kautu	breadfruit + coconut picker
bua	betel nut	laka <del>kerus</del>	basket for collecting (coconut leaves)
Bayina	lime	kerus	wooden bowl
rama	spatula		no pattern
ga'pa	lime container	ai kala	broom
	no ti, candle, bark cloth	palepale	fan (used to chase insects, too)
aitotai	gourd	ai sila	comb (bamboo)
<del>tu</del> saman	outrigger canoe tu saman	ai palu mata	eye shade (leaf, etc.)
ioro	float <del>asease</del> saman	kalay	ear ornament (turtle or other shell, bone, wood)
ioro	boom	putili	nose ornament
karuga	stanchion	tura	neck ornament
	no mast, no sail	<del>kuse</del>	no penis sheath
ose	paddle	ku kamkam	<del>ear ornament</del>
ajala	steering paddle	ku. isoiso	subincise
ai manaki	arrow (wood-bone)	rautu	subincision knife (of bamboo)
<del>isapa</del>	war club		no talking
lele'a	sling	ale umua	sleeping house (with screen)
ai soako	fishing spear	ale 'niaso	mini house
	no hook fishing		no menstrual hut
rekati	fish fin used as hook on line	ale aitu tu	cooking house
kea	fishing net (or frame, handled by a man)	ale 'inana	storehouse for food
uen	net used from canoe or reef	ale olimo	canoe house
sesi	fish trap (woven cylinder - bait inside weighted with stones on top. Swimmer raises stones & fish can enter, then trap pulled up)	ai lokuloku	dance ground
tavatava	kele (used for fishing on fence or on Musi - same lg. as Musang)	taumay	priest
rekati	net trap rekati <del>ranian</del> (didn't trap rats)		no bullroarer
karasa	kuva fire-plate - upper stick	kaukay	slit gong
	no pump doll	<del>ku</del> taye	conch shell trumpet
ai gali	edge blade		no pan pipes, nose flute
saula	semit thread	<del>ue</del> gatao	top
inei	earth oven	kkalio	tavalaka string figure
purara	kojkei <sup>nih</sup> coconut grater (shell)	papatu	to-riddle
ai kaskis	dipping stick (wood-bark-dig)		



igi:igi stick used to tighten weaving  
 gul'u " " " separate threads for passage of shuttle  
 pauly warp beam (only in weaving large cloth - as opp. to weaving belts)

tamang	Fa		FaBrSo = Br
kinang	Mo		FaBrDa = Si
<del>sarak</del> nitung	So		MoSiSo = Br
aloang	SiSi		MoSiDa = Si
rengang	BrSo = SiSi		ta'rang = Hu
	Da = So		ka'seng = Wi
	SiDa = SiSo		WiFa = MoBr
	BrDa = <del>Br</del> SiSi		HuFa = MoBr
rengang	Yo Br		Wi Mo, Hu Mo, Mo Br
tuang	El Br		kepung ta'ra = Wi Br segi
kepung	Si		Wi Si = Wi
	FaBr = Fa		segi = Si Hu
kepung ta'ra	MoBr	aloang	tasigi { El Br Wi
kepung ka'seng	tamagi	FaSi	aloang { Yo Br Wi
	MoSi = Mo		alungu { Da Hu
			{ So Wi
tamagi tamang	FaFa	} tuungu	
tamang kinagi	MoFa		
kina tamagi	FaMo		
kina kinagi	MoMo		
tuungu (ta'ra)	SoSo		
" (ka'seng)	SoDa		
	Da Si, Da Da = SoSi, SoDa		
anejagu	FaSi So, FaSi Da, MoBr Si, MoBr Da		

aji kasu 2go, 2will go

aji kasula 2went

ray mene kasu don't go

not